Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Znów po drugi raz odszedłszy pomodlił się mówiąc Ojcze mój jeśli nie może ten kielich przejść obok ode Mnie jeśli nie go wypiłbym niech stanie się wola Twoja |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Znów po raz drugi odszedł i modlił się: Ojcze mój, jeśli nie może (Mnie) to ominąć, ale mam go wypić, niech stanie się Twoja wola.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Znów po (raz) drugi odszedłszy zaczął modlić się mówiąc: Ojcze mój, jeśli nie może to przejść, aby nie go piłem, niech się stanie wola twa. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Znów po drugi raz odszedłszy pomodlił się mówiąc Ojcze mój jeśli nie może ten kielich przejść obok ode Mnie jeśli nie go wypiłbym niech stanie się wola Twoja |

1. 1) <x>470 6:10</x> [↑](#footnote-ref-2)